



## CAGOULE DE SOUDAGE

**Réf. 05885**



Manuel d'instructions – Notice originale

VEUILLEZ LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT ET  
ENTIEREMENT AVANT TOUTE UTILISATION



SODISE, 85 route de Pont Gwin - 29510 Briec - FRANCE



## 1. AVERTISSEMENTS

1. Lire tous les avertissements de sécurité et les instructions de ce manuel et s'assurer que vous les comprenez avant d'utiliser cette cagoule.
2. Conserver ce manuel d'instructions dans un lieu accessible, sec et propre afin de vous y référer à tout moment.
3. Veiller que ce masque de soudure est bien le produit approprié pour le travail à effectuer.
4. Ce casque avec réglage automatique d'obscurcissement n'est pas adapté aux travaux de soudage laser ou à l'autogène.
5. Transporter cette cagoule dans un emballage adapté pour prévenir toute dégradation.
6. Garder éloigner de la zone de travail toute personne non concernée.
7. Rester alerte, ne pas effectuer pas d'opérations de soudure lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence d'alcool ou d'autres drogues.
8. Observer les règles de prévention des accidents et de sécurité générale en vigueur dans votre secteur.
9. Demander aux personnes qui ne peuvent s'éloigner de la zone de soudure de se munir d'équipements de sécurité adéquats afin d'être protégé efficacement.
10. Contrôler avant chaque utilisation l'étanchéité à la lumière
11. Ne porter aucune modification au masque.
12. Ne jamais ouvrir ou modifier le filtre de réglage automatique d'obscurcissement.
13. Utiliser seulement des pièces de rechanges conseillées par votre revendeur.
14. Ne jamais placer le masque ou le filtre d'obscurcissement sur une surface chauffée.
15. Ce casque de soudage vous protégera contre des étincelles, des projections et des rayons UV et IR nocifs. Il ne vous protégera pas contre les explosions ni contre les liquides corrosifs.
16. Protéger le filtre contre les liquides et l'encrassement.
17. Les matériaux en contact avec la peau du porteur peuvent être à l'origine d'allergies chez les individus sensibles.
18. Ne jamais plonger le filtre d'obscurcissement dans l'eau.
19. Ne nettoyer jamais aucune partie du casque avec des solvants ou autres produits de nettoyage agressifs.
20. Régler le bandeau de serrage afin que le casque soit correctement enfoncé sur votre tête.
21. Si la cellule ne passe pas à l'état sombre, lorsque vous soudez, arrêter immédiatement de souder et contacter votre revendeur.
22. Contrôler avant chaque utilisation les différentes parties du casque et s'assurer qu'elles soient bien propres et en état d'utilisation.
23. Remplacer immédiatement les éléments avec des égratignures, des fissures ou des coups afin d'éviter tout accident.
24. Vérifier l'état des piles grâce aux leds afficheurs de statut. Si le statut de celles-ci est faible remplacés les.
25. Les oculaires / filtres en verre minéral renforcé ne doivent être utilisés qu'associés à un oculaire de renforcement adapté.

## 2. REGLES DE SECURITE

1. Ne pas intervenir sur la cellule.
2. Utiliser uniquement des pièces de rechanges d'origine fournies par votre vendeur.
3. Toute modification des pièces d'origine ou remplacement par des pièces de rechange non valides annule la garantie et peut faire courir à l'utilisateur des risques de blessures.
4. Ne jamais ouvrir ou forcer la cellule.
5. Les écrans de protection doivent toujours être présents pendant l'utilisation
6. Ne jamais poser la cagoule ou la cellule sur une surface chaude.
7. Ne pas plonger la cellule dans un liquide.
8. Ne pas utiliser de solvants, produits nettoyants à base d'huile, abrasifs, pour tous les éléments de la cagoule, cellule comprise.
9. Protéger la cagoule de la poussière.
10. Nettoyer régulièrement l'écran de protection extérieur. Le remplacer si nécessaire. Nettoyage avec un chiffon propre ne peluchant pas.
11. Utiliser des numéros d'échelon trop élevés peut être dangereux : l'opérateur se positionnerait trop près de la source de rayonnement et peut être amené à respirer des fumées nocives.

Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner de sévères lésions.

## 3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

<b>Modèle 05885</b>	
Dimension de la cellule	110 x 90 x 8 mm
Champ de vision	98 x 35mm
Capteurs	2
Teinte lumineuse	DIN 3
Teinte sombre	DIN 11
Alimentation électrique	Batterie Li- Mn& cellule solaire
Temps d'allumage	<0.5mS
Temps de réponse	Temps de passage état sombre à état clair : 0,35s Temps de passage état clair à état sombre : 0,5ms
Température d'utilisation	de -5° à +55°C
Poids	430g

Matériaux du masque hors cellule et serre tête : PP

Poids de la cagoule (sans filtre) : < 390 g



## Signification du marquage de la monture

Symbole	Type de protection	Description du domaine d'utilisation
S	Solidité renforcée	Résistance mécanique
9	Métal fondu et solides chauds	Projections de métal fondu et pénétration de solides chauds
— F	Impact à faible énergie	Résistance mécanique
— B	Impact à énergie moyenne	Résistance mécanique
W	Immersion dans l'eau	Stabilité dimensionnelle

### EXEMPLE : EN 175 S 9

où :

EN 175 est le numéro de la norme ;

S indique la solidité renforcée ;

9 signifie la protection contre le métal fondu et les solides chauds.

## 5. UTILISATION

### 5.1 CHOIX DES ECHELONS DE TEINTE

Les numéros d'échelon à choisir en soudage à l'arc sont donnés dans le tableau ci-après. Vérifier que la protection que vous utilisez correspond en utilisation à la teinte choisie.

D'autres facteurs peuvent intervenir sur le choix de l'échelon à sélectionner :

La position de l'opérateur par rapport à la flamme ou à l'arc : si l'opérateur se penche sur son travail ou adopte une position à bout de bras, une variation d'au moins un numéro d'échelon peut être nécessaire.

L'éclairage local : pour des travaux effectués en plein air, il est possible d'utiliser un filtre de protection de numéro d'échelon immédiatement supérieur.

Le facteur humain : si une sensation d'inconfort apparaît, vérifier les conditions de travail et la vue de l'opérateur

Le type d'arc, la nature du métal de base,

Lors de l'utilisation avec un courant puissant, tourner le bouton de sensibilité sur « L ».

Les cagoules ne protègent pas des explosions, des chocs sévères, des liquides corrosifs.

Les filtres UV/IR assurent une protection totale des yeux et du visage et ce, même à l'état clair.

Les cagoules sont fournies prêtes à l'emploi.

Voir schémas pour repérage des éléments et le tableau des teintes.

5.2 TABLEAU DES TEINTES

PROCEDE	Intensité du courant (A)																				
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Electrodes enrobées				8			9		10	10	11	11	12	12	12	13	13	13	14	14	14
MAG				8			9		10	10	11	11	12	12	12	13	13	13	14	14	14
TIG				8		9	9	10	10	11	11	11	12	12	12	13	13	13	14	14	14
MIG sur métaux lourds				9					10	10	11	11	11	12	12	12	13	13	14	14	14
MIG sur alliages légers				10					10	10	11	11	11	12	12	13	13	14	14	14	14
Gougeage à l'arc avec jet d'air comprimé <sup>(1)</sup>				10					10	10	11	11	11	12	12	13	13	14	14	14	15
Coupage au jet de plasma				9					10	10	11	11	12	12	12	13	13	14	14	14	15
Soudage à l'arc par Microplasma	4	5	5	6	6	7	8	8	9	10	10	11	11	12	12	13	13	14	14	14	15

NOTE : L'expression "métaux lourds" couvre les aciers, aciers alliés, le cuivre et ses alliages, etc ....

. Le soudage par électrodes enrobées comprend le MMA (soudage manuel à l'arc métallique)

MAG : soudage à l'arc métallique sous protection d'un gaz actif

TIG : soudage à l'arc sous protection d'un gaz inerte avec électrode de tungstène

MIG : soudage à l'arc métallique sous protection d'un gaz inerte

(1): emploi d'une électrode de graphite et d'un jet d'air comprimé utilisé pour chasser le métal en fusion

### 5.3 REGLAGE DU SERRE TETE :

La cagoule doit être portée aussi bas que possible et au plus près du visage. Ajuster le serre tête et régler l'inclinaison et la hauteur par la sangle avec des perforations. Réglage du tour de tête par la molette.

### 5.4 VERIFICATION :

Examiner toutes les parties du masque et de la cellule afin de vérifier qu'aucun élément n'est endommagé, rayé, fendu, cassé ou enfoncé. Toute pièce ou partie présentant des anomalies doit être remplacée avant utilisation pour éviter des risques graves de blessures physiques.

Vérifier que l'écran de protection extérieur soit propre et intact, sans salissure sur le capteur (partie haute de la cellule).

Vérifier que l'écran de protection intérieur soit propre, sans salissure.

## 6. MAINTENANCE

### IMPORTANT

En période de non utilisation, le masque doit être stocké à la lumière, la cellule vers le haut, afin de recharger la pile.

Lorsque le casque est laissé au repos pendant 15minutes, il s'éteindra automatiquement

Dans des conditions normales d'utilisation et de stockage, cette cagoule de soudage a une durée de vie de plusieurs années. S'assurer du bon état de chaque composant : en cas du moindre doute, procéder au remplacement de la pièce concernée.

### 6.1 ENTRETIEN DE LA CAGOULE ET DE SES COMPOSANTS : (VOIR VUE ECLATEE)

#### ○ Ecran de protection extérieur :

A remplacer s'il est trop sale, rayé, fendu ou enfoncé.

Dégager l'écran de protection en le tirant par l'encoche située sur le bas de la cellule. Remettre l'écran neuf en s'assurant qu'il soit maintenu correctement par les deux ergots.

#### ○ CELLULE ET CAPTEURS DE LA CELLULE

Nettoyer régulièrement les capteurs afin qu'ils puissent fonctionner correctement. A nettoyer avec un chiffon propre et sec, ne pas utiliser de solvants, produits nettoyants à base d'huile, abrasifs.

#### ○ Ecran de protection intérieur :

A remplacer s'il est trop rayé, fendu ou enfoncé. Dégager l'écran en le tirant par l'encoche située sur le milieu de la cellule, côté intérieur du masque. Remettre un écran neuf en s'assurant qu'il soit maintenu correctement par le cadre.

Dans des conditions d'utilisation et de stockage normales, la durée de vie est de plusieurs années.

## 6.2 CAGOULE

A nettoyer avec un chiffon propre et sec, ne pas utiliser de solvants, produits nettoyants à base d'huile, abrasifs.

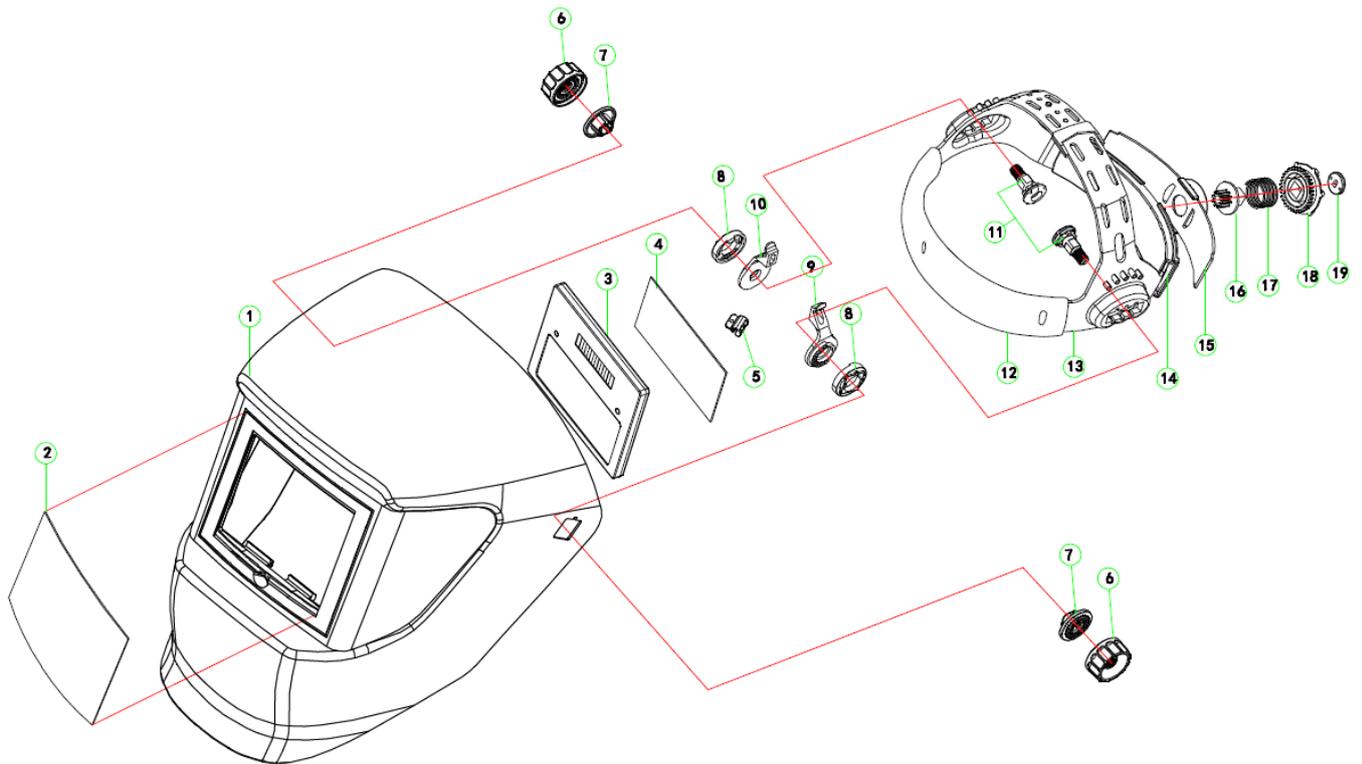
## 6.3 Nettoyage et désinfection

Après utilisation nettoyer la cagoule comme indiqué ci-dessus. Procéder à une étape de désinfection si nécessaire.

## 7. PROBLEMES –SOLUTIONS

Problèmes	Causes	Solutions
Baisse régulière de l'état sombre	Le bandeau est mal fixé, il y a une distance inappropriée entre les yeux et la cellule	Ajuster le bandeau pour corriger la distance
La cellule ne passe pas à l'état sombre et/ou ne tient pas la teinte	L'écran extérieur est sale ou endommagé. Le capteur est sale	Remplacer le verre  Le nettoyer
Le courant de soudage est trop faible		Tourner le bouton dans la position LONG
Réaction lente	Le(s) écran(s) de protection extérieur(s) et/ou intérieur(s) est/sont sale(s) ou endommagé(s). La lumière ambiante est insuffisante Le degré de teinte choisie est inadapté	
Le masque glisse	Refaire un réglage adapté à votre morphologie	

## 8. VUE ECLATEE



## 9. PIECES DETACHEES

Index	pièce	index	pièce
1	Cagoule	11	Vis réglage position
2	Ecran de protection	12	Bandeau
3	Cellule solaire auto-obscurissante	13	Serre-tête
4	Ecran de protection intérieur	14	Protection
5	Agrafe	15	Protection
6	Réglage bandeau	16	Pignon de réglage
7	Rondelle	17	Ressort
8	Rondelle	18	Bouton ajustable
9	Réglage position gauche	19	Rondelle
10	Réglage position droit		

## 10 GARANTIE

### La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux.

### Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Conformités établies pour les normes EN379, EN 175, et EN 166 par ECS GmbH European Certification Service Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung, Laserschutz und Optische Messtechnik, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen Germany (identification 1883).